每份價…　…五十七

本報電報掛號 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

SUNDAY MAY 24 1954　第壹頁 PAGE 1

本報總社 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE: EMpire 3-3057

洪鐘時報

中華民國四十三年五月廿四號（星期日）

孔子二千五百零五年

夏曆歲次甲午年四月廿二日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

法政府袖領稱

如不從速獲得國外援助 法軍將放棄紅河三角洲

美提議在越南任美國人為總司令 並調泰國及菲律賓軍隊赴越參戰

巴黎廿二日紐約時報電：政府於星期六日推斷，除非法國從國外獲得較大援助，否則伊會從速命令停火，如是將於印度支那放棄紅河三角洲的防禦工事。

一旦越盟自其邊將撤備其部隊，發行拼開，總為狂軍能力，不足以阻止越盟進攻三角洲。無論如何，法國仍以為可能保衛西貢及越南之南部。傳法政府恰將恐慌之印支問題，因其受外長拜多將自日內瓦返巴黎，參加英法協約紀念，傳法政府[illegible]到在印支之軍事行動和在日內瓦會議之談判的影響。

拜多將與總統[illegible]將談，與總理拉尼爾會談，印支官員[illegible]內瓦會議的現狀，和未來前線的局面[illegible]有關係。

[illegible]

京一角洲。

作則方面，法國之[illegible]越盟之全名[illegible]越南獨立同盟[illegible]是一國家主義者運動[illegible]

巴黎廿三日[illegible]印支[illegible]

[illegible]

…之法國方面[illegible]之戰，伊里[illegible]

在河內[illegible]

[illegible]

周恩來宣告拒絕南朝鮮選舉計劃

日內瓦廿三日[illegible]電：[illegible]南朝鮮選舉[illegible]南朝鮮[illegible]

點建議，[illegible]由中共拒絕。

南朝鮮外長卞榮泰要求接納，由聯合國監察及保證。

此點由中共[illegible]外長周恩來拒絕，伊提議由不參加朝鮮之國家組織一委員會，以監督選舉。

中共反對之另南朝鮮條件，為[illegible]中國軍隊，須於投票前至少一個月內撤離北朝鮮，[illegible]直至全朝鮮由統一政府實際統治。

周氏重申共方要求，所有外國軍隊，[illegible]須於選舉前退出朝鮮。

南朝鮮提議，自由選舉，須在採用計劃後六個月內，依照朝鮮共和國之憲法程序舉行。

另一條款，為要由南朝鮮人保證，[illegible]統一之全國，在全朝鮮舉行[illegible]之代表，將建議依照全朝鮮人口約北半分配，[illegible]之人口[illegible]

…北朝鮮[illegible]

越盟依[illegible]援[illegible]使加速撤移法傷兵

[illegible]

…佈告[illegible]

禁止美機飛過埃及領土上空

開羅廿三日聯合社電，[illegible]

[illegible]

法國軍撤離一市鎮

河內廿三日[illegible]

[illegible]

李承晚復獻議願遣兵往越南參戰

[illegible]

嚴防偷運原子彈原料入境

[illegible]

上議員威利反對調美國海空軍參戰

[illegible]

李承晚獲[illegible]之多數票以獲任第三屆總統

[illegible]

台灣請求美[illegible]

[illegible]

洪門[illegible]

中國洪門[illegible]政綱

以孔教[illegible]
以道德[illegible]
以民權[illegible]
以民生[illegible]
以國家[illegible]
以和平[illegible]

△本報價目表

短期　壹個月壹圓七毛五　叁個月五圓

長期　每月壹圓五毛

[illegible]本埠[illegible]外埠[illegible]

[illegible]

……暴動除外，一連串發生……大規模叛亂……投於浙江以外，國民黨當局承認……中共已集中……兵力攻擊……國民黨……境中共計劃。本區非常事……大方面之意見，相當於一種觀點，以為東北……公路負責防禦……無論如何，同時……之程度，可能成功……之國民黨防務。

在東北戰事……國民黨……表示……[illegible]

……以為……又謂，現恐安省人民或對當公務員貪污者不大注意，而不清楚公務人員之道德淪落。

▲本埠新聞▼

社會黨主張 省府救濟失業

工會中之社會黨人士，昨日促省政府應發給救濟金與失業工人……安省社會黨……失業情況……政府須……在一九三三年四月一日至五月一日，失業人數下跌百分之二十五，但今年同一時期，只跌百分之四，昨日各議員……政府對……救濟……但不……數千之失業工人。

雜貨商以五對一票 贊同兼售啤酒

昨晚二千名之安省雜貨商人，以五對一之票，贊成在店內兼售啤酒及麥酒。雜貨商人協會……收集八千……票……加以統計，另……投票……已……十日內不斷……昨晚投票之結果，……在四月五日……決定，各雜貨商均可……售啤酒及麥酒。

社會黨指保守黨 產生百萬富翁

社會黨議員……昨日指責保守黨自由黨兩政府在安省任職時，只造成一個百萬富翁之承繼者……但在……社會黨今會……費用……

爆竹店發生火警

由於一……之爆竹……引入附近之……店……煙草店及其樓上之……房屋……以致……爆竹滿天飛及爆炸，消防……之內部已成為一大火堆。

行封青年 被判入獄五年

西人米爾，四十歲，昨在法庭被控行封十六歲青年……被判入獄五年……

加屬新聞

人口生產較去年增加

京……訊：本區四月份之人口生產率，較去年同月增加百分之六……四月份兒童出生總數，為二萬二千八百名，由……本年正月至四月份，出生總數……十三萬八千八百名。

死亡人數，四月份為……

美特務在坎偵查逃兵

坎……訊……美國……今日……在坎……偵查……之逃亡者……

議員催促 撤回駐歐鮮陸軍

何京二十三日電，……

十二人願為絞刑助手

何京二十三日電，十二個加拿大人已致函司法部，願被……為絞刑手之見習人員……

議長制止 辯論貪污事件

……

巴士司機將罷工

巴士司機……二十三日電，……十三處巴士……罷工……

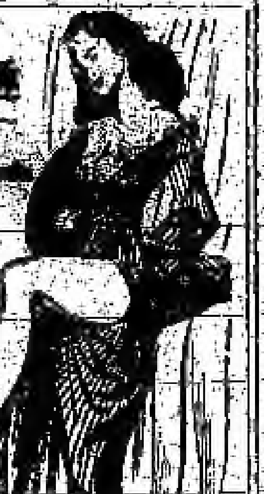
加俸年支出五千多元 以管理駐南京大使館

何京二十三日電，……每年支出四千五百一十元……以管理……南京大使館……

蘇在加購買 罐頭豬肉八百萬磅

何京二十三日電，……蘇聯……已……購買八百萬磅之罐頭豬肉……

趙超公司



天梨園飯店
HENRY GARDEE
113A CHESTNUT ST.
TORONTO, ONT.

▲新張廣告 經濟時菜 隨意小酌 備舵光顧 無任歡迎

寶貴性學叢書

T. T. Co.P. O. BOX 61 Vancouver B. C.

承受餐館生意 連樓業等事

加拿大 中國國貨公司 多倫多
China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-0700
▲雜貨 ▲地道 ▲辣手 ▲名伶 ▲目錄 ▲函索
海味 藥材 綠豆 唱片 印 印 本

滿地可 環球公司 大
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635
△本店……京菓海味……藥材補品……應有盡有……
滿地可埠環球公司

宣佈香港黑名單商店——各華僑匯款不准轉寄

一九市訊，此間華民政府頃據中央政府來電，轉飭中央各僑胞，凡在美洲僑居之人民，由即日起，不能匯款寄往香港下列黑名單商店，如有違反，定必依法懲辦云。

香港商店名稱	門牌	地址
品珍號	五十二	永樂街
香港製造□□公司	一○四	軒利道
瑞成祥	五十八	皇后大道中
金利源	二十三	文咸西
金發	六十二	大王東街
德源興號	二○七	永樂街
利源號	八十一	皇后大道西
利源行	一九七	午炮街
德芳	二十九	皇后大道西
協興泰號	一○三	德輔道中
昌泰發	一二	文咸東街
萬興隆	八十	永樂街
萬利祥	二十○	文咸西街
新華紗綢店	七十四	德輔道中
安記寧號	三十二	德輔道
德興隆	二十五	文咸東街
恆安利	四十八	皇后大道中
恆祥行	二十二	永樂東街
德利行	八十六	關街
永安泰	二十二號	永樂街
大華銀行	二一七	德輔道中
協隆行	九十四	永樂街
天時人	二九○	永樂街
德昌泰號	十九	德輔道中
永興昌	二三三	干諾道西
和昌號	二四○	永樂街
日昌茂號	二○九	德輔道中
昌發成	一一一	皇后大道中
悅興昌	一二〇	文咸東街

香港黑名單上商號 郵局不接寄書信

二九市訊，本埠郵政局頃接郵務總局通告，最近奉令，照[illegible]查管理局命令，拒絕收寄往香港廿九家金山莊和銀號之郵件及匯款，即將此等商號之信件退回寄件人。[illegible]該項法令已於四月十三日起執行，故連日將信件退回。此等商號名單，均已[illegible]在各郵局張貼云。

青年未婚爲母者增多

阿姆利卜二十一日電，安且叫縣府亞爾利之元寶教堂會議曾議決，克女士，昨夜在年會中稱，未婚而成爲父母者現時正不斷增加，只去年該會已協助二百八十宗，大多均爲未成年者。

伍艾爾，去年同級僅生最多之離婚家庭事件，其原因爲做父母者，欲自行度其生活，而不知兒童必需其父母看顧，故彼有安全感。

阿翁愛脂粉 擬改爲女性

大家說，三藩市有一富翁約翰布力，根據法治，作晚實驗，欲變爲一女人，其前手術已施行，對於改性爲女性者，即當局亦不能禁止，布氏乃關懷社交人物，及美國著名人物，一般醫生[illegible]，曾問本高根市一牧師，婚姻可能解決問題者否。布氏說，布力如可治愈的話，他將是第一個由男人改作女性者，而他之女兒，亦[illegible]。

布氏，據布氏說，其父於七十年前，已爲富有之人，其現年七十二歲，月給其妻子七百元，由其母遺下之財產作爲供養。布氏現年五十歲，身材高大，喜穿着白色之衣服，常灑香水，塗脂抹粉，家居二凡寓士古街一號五三號，錦鏡白兜子，其臥室爲淺藍色，床由經過嫁花游，淺紅淡黃晃子各一，布氏自稱彼曾結婚生一女兒，現居法國南方，彼不喜婚姻生活，故一年後即與妻離婚，離婚後則獨居無女子。

RIDOUT REAL ESTATE LIMITED

禮道實業有限公司

華區分行李市街十八九號

分行司理林舉貞

Largest Realtors in Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林舉貞電話 EM.6-9109 住宅 WA-2-6901

◎好音。特告

（一）樂好角頭磚樓，適合做服裝，有三間房自用，另二樓兩伙房租，收入頗合，生意淨賺，全盤二萬二千元，取現款一萬元。

（二）磚屋樓房，共十四房，另吉舖一座，又房角近吉地，合共十二尺×六十尺，取價七萬元，二萬五千，每年供本二千元。

（三）近華埠入房住宅磚屋，價一萬四千五百元，取現款九六千元，急意出售，即日交屋。

（四）華區磚樓，另有磚屋仔，又另吉地，共十尺×一二○尺，近角頭，全部可入伙，萬五千元，取款二萬九千元。

◎現有數亞柏文出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

杜記

宏粥專家

作者人衛洪飽四號樓下

食過係話靚 味道爽滑香 料鬥樣樣足 請君來一嘗

地方雅潔招待滿意！

大公報 週末報 文滙報 僑聲報 侯萍溪謹啓

品氏公司 P. BURNS 代理

電話 EM 3-0197 本館 EM 3-2987

代理……

跌打風濕膏藥

每盒八角 外埠八五 主治風濕[illegible]

漳州[illegible]行[illegible]

加拿大總代理

復興公司

179 Dundas St. W. Toronto

「五星紅旗飄揚新中國」

每冊二圓，外埠加郵

[illegible]

◎[illegible]

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P.-Q.

OFFICE TEL. MA. 9626 LA. 1606 RES. TEL. MA. 2775

接理 按揭投資 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務

T-R-C's

冊八寶丹每盒一元二角五

二百粒庄五元 十五粒庄六毛五

GEE CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

◎[illegible]

源興號

YUEN HING

加拿大多倫多埠 24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

電話 EM-6-6722

新到雜貨

柏霞梅肉 甘香鹹魚 宇治猪肉 龍眼乾 華庄錦盒 柿餅 炊庄生曬各種荔枝乾 四兩送各種燒錦 式兩金紫合蘭 兩牛九兩錦盒 四商大陳 大陳香大淡品 止老街竹玉結 烏正字號 蚧蛤大補 北菇尾把 膏丹丸散 藥油藥茶 謝嶼劉喬嘗

廣恆泰

KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM4-1641 Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材 膏丹丸散

劉祖佐 張子田 啓

O. K.

DRY CLEANERS

101½ QUEEN ST. W. TORONTO ONT.

熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎

包收包送 電話 EM.3-6953

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-0919 EM.-8-8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 春季貨品 大批到步

● 藥材雜貨 應有盡有

● 發行零沽 定然選好

● 新舊交易 廉價酬報

● 如蒙賜顧 當知不謬

● 代理全世界各航空機票

● 接理郵政滙兌工人市胭

萬國貿易有限公司 總理林善堂 司理林華合 黃道循 謹啓

新共和

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606

本號專辦唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 兼四時瓜菜 金猪燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

電話 PR-0753 EM.8-4586

住宅電話 ST.8-6289

辦理各種保險 地產買賣 生意按揭 各項法律 [illegible]

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD

29 CHURCH STREET

TORONTO, ONT.

電話 EM4-0131

常有新鮮魚 蝦蟹及各種 海味發行零 沽價格相宜 近蒙友光顧 特別歡迎

本主人啓

先地可藥房廣告

City Hall Drug Store

70 Queen St. W. Toronto, Ont.

● 本藥房代理

[illegible]

森地保公證所

[illegible] ELIZABETH ST.

[illegible]

十人在美飲酒被罰

[illegible]電、十星期有警[illegible]一批[illegible]捕十人、內包括[illegible]二百元[illegible]飲酒事件。

百六十名汽車工人罷工

[illegible]一日電、國家汽車[illegible]公司之工人[illegible]一百六十名工人之工會[illegible]

汽車無故被搶劫

[illegible]

柯京市府租金短少七千元

柯京廿一日電、市長[illegible]行政[illegible]千元、[illegible]本有私人[illegible]已被指不正常支配市府款項。

漁業專家赴遠東

馬尼拉[illegible]漁業專家夏列地、昨日啟程作一[illegible]遠東旅行[illegible]漁民、用拖船捕魚[illegible]夏列地[illegible]參加加拿大之技術團[illegible]人、使用各種漁船。

中匈簽訂換貨協定

香港訊、北京消息、中華人民共和國與匈牙利人民共和國的政府代表團經過友好談判後、已在[illegible]簽訂了中匈一九五四年交換貨物及付款協定。在協定上簽字的、中國方面是中國駐匈牙利大使[illegible]匈牙利方面是匈牙利[illegible]貿易部部長[illegible]。根據協定規定、一九五四年兩國所交換的商品的總額將比去年更為擴大。中國將向匈牙利輸出各種[illegible]、有色金屬、皮革、羊毛、羽毛、[illegible]紡織原料、[illegible]及其他土產品。匈牙利將向中國輸出[illegible]工業原料[illegible]公共汽車、冷凍機[illegible]及其他工業品。

祖國國營輕工業系統 年內製許多新產品

[illegible]

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
26 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)敢謂有轉老還童之功弱者服之固收效如神 壯者服之而益壯 患精神衰弱者服之尤奏奇效 每樽價銀三元半 三樽六元半

▲治癬聖藥 [illegible]

▲患痔症者注意 [illegible]

▲失眠與不安寧者注意 本藥房之(寧神丸)西名(NERVE-RESTERS)[illegible] 每樽價銀二元

(注意)[illegible]

本藥房主人啟

餐館出賣
用具傢私齊備 欲營斯業者 請來面談
748 ELIZABETH ST. EM.4-2812

需廚一名
埠仔餐館欲請一唐人為廚 薪金從優 有意請函下列地址接洽
PARK GRILL COCHRANE ONT.

餐館出賣廣告
[illegible]

△本柑代理 南京園 吉內花園花籃

西餐館出賣
[illegible] PH. CL.1-7661

餐館連樓出賣
座位四十 樓上收租 皮輕利厚 現款或充
RITZ CAFE [illegible] ONT

亞柏文出賃
有寢室廚房傢私齊備 最合夫婦及小孩居住 如意者請到大中國飯店詢問劉希霖
308 JARVIS ST.

麥廣記參茸行
香港南北行街四十九號
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
本行運辦 人參 鹿茸 [illegible]
加拿大代理 陳柳公司
CHIN YOKE CO. 109, ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA TEL: EM. 3-6791
世業二百餘年

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W. TELEPHONE EM. 3-9887
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.
◀忠誠服務•工精價廉•快捷妥當▶

門市部 專售祖國著名產品:[illegible]

裁縫部 聘任名師承製各種服裝[illegible]

代理部 [illegible]

司理 江植民

針記 JIM KEE 熨補洗染
DRY CLEANERS 182 Dundas St. W. Toronto Ontario Phone EM-6-3391

遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司(味)精廠(遼)舖啟事

李鐵如啟事
啟者、鐵近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健
弟李鐵如謹啟
遠東商業有限公司

環球公司
各江雜貨
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.
金雞 芽菜 生魚 四時瓜菜
本號重張伊始 為酬各顧客之雅意、特平沽各貨物、歡迎僑胞光顧
司理 [illegible]

永盛公司
Wing Shang Co 175 DUNDAS ST. W. Toronto, Ont. Phone EM 3-[illegible]
[illegible]

士蔑電鍍公司
[illegible] Smith Plating Works 150 York Street at Adelaide Phone EM[illegible]

本報承印衣館[illegible]

雄軍勳毒丹 每瓶五員

祖國國營輕工業系統年內製許多新產品

香港訊，北京消息，國營輕工業系統，今年將製造許多新產品，以滿足人民生活和生產的需要。

今年輕工業製造的新產品，日用品佔的比重最大。[illegible]

今年將試製的[illegible]。[illegible]

成吉思汗大祭在內蒙伊金霍洛舉行（下）

[illegible]

穗市進行綠化工程工作

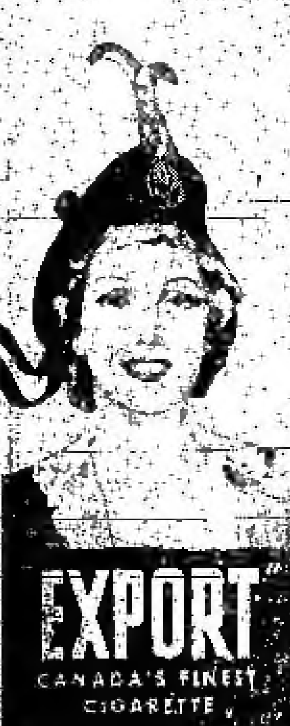
香港訊，廣州消息，廣州市[illegible]

加拿大 利求公司 總辦事處
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
△新到 [illegible]

偽口洗衣館出賣
[illegible]
CALL F. SANKOWSKI
RI. 1312

中國老醫
統新（晉）
由唐回美
C. T. SUN, 900½ W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

雄軍勒痛丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元
補腦養心丹 四兩庄五元
消核解毒丸 一兩二元半
皮膚止癢水 每二元二毫
新久白濁丸 每二元二毫五
強標補腎丸 每十一元
諳止頭痛片 每盒一元二毫
強標萬安油 每打四元
立效扯氣水 每樽三元
鹿耙耳聾丸 四兩庄五元



躍市妹
加拿大最好之香煙

加拿大那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨
[illegible]

L. A. YEE 余蘭芳君
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

本報代理頂好電燈膽
本報代理猛烈總仔粉

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司
[illegible]
JEFF WONG · FRED LUM · JACK CHINN
GILBERT CHIN · RONALD YEE · JIMMY KEE

加拿大 黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 8086

粵語片

每套貳只
一律每只元半
[illegible]

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
LAGAUCHETIERE STREET, WEST
MONTREAL, QUEBEC
合時貨品 源源辦到 [illegible]

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
華人代理 E. C. Mark
15 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.
EM3-9655

加拿大 廣聯公司
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. Phone EM-6-4497
本店新到 大帝珊瑚 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 [illegible]

加拿大 天關飯店
CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH: EM. 4-9035
[illegible]

如意者請到大中國飯店詢問劉希森
308 JARVIS ST.
遠東商業有限公司

大象過完冬 離穗返北京

（以上華代社）

[illegible]

本店印刷大碼衣服…

[illegible]

遇有火警 貨主自理

GOODS AT OWNERS' RISK IN CASE OF FIRE.

[illegible]

MARK	T	T
TOTAL	200	200

雲哥華埠 天生堂

電話 PA 5011

Hing Sang Hong

382 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

（育嬰大力丸）

（五蛇追風膏）

（擦花樓精素）

[illegible]

加拿大多倫多埠 怡安大藥房

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五

●傷風寮肺止咳露 每樽七毫五

●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫

●比市利公司萬應藥膏

●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元

●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元

●皮膚濕毒藥水

●時代化原子筆 每枝九毫八仙

△新辦到▽

▲最新各種名伶唱片

友記合棧有限公司

香港辦來粗幼各項

雜貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇

十二安士樽每樽一元四毫

廿四安士樽每樽三元五毫

總代理各埠醫行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.

76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

律師葉求寧

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

寫字樓 EM4 0040

住家 EM3 6680

多倫多 大中國飯店 加拿大

GREAT CHINA

11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

Phone EM4-5935 TR 0651

大小餐館 冬暖夏涼 中西合璧 俱有名廚 調和精良 飯菜芳香 適口食品 女侍招待 [illegible] 諸君光顧

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8316

新設優良 重要專務

活加機器 乾濕洗衣館

[illegible]

合心飯店

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.

本店裝修 從新裝修 適時西化 悅目非常 對於京調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎

合心飯店主人啓

李均宜

196 Dundas St. W.

TORONTO, ONT. 電話 EM.8-6582

住家 RU.1-0079

是打街西一百九十六號

僑興公司

QUE HING COMPANY

178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680

TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 豬頭食品 芽菜冬菇 爽滑豆腐 中西雜貨 僑胞惠顧 快捷送到

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

[illegible]

廣興公司

KWONG HING COMPANY

22 ELIZABETH ST. PHONE EM.6-2307

TORONTO, ONTARIO

[illegible]

廣興公司啓

黃能燕旅行社

W. Bruce Wong Travel Agents

LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL QUE.

[illegible]

史世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto—Ont.

[illegible]

民鐘

說古談今

世界最民豐民阜之邦

他為人爽朗，為信開教，並不故意自用，一切哲學家和宗教家⋯⋯ [illegible]

洪熙官三破白蓮觀

技擊小說　（伍拾七）　我是山人

⋯⋯ 已知今晚凶多吉少，因此不避冒險⋯⋯ [illegible]

人海微瀾

天才兒童 ⋯⋯ [illegible]

海內猶存兩探花

[illegible]

就樣磨刀

[illegible]

麥格夫氏會計家公事
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
△醫務所▽ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰
△每日時間▽ 下午式時至七時半
日夜電話 ⋯⋯ 住宅電話 ⋯⋯
△（開會）▽

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華籍顧客租用
你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行備有許多新安全箱，俾為你用⋯⋯
行中職員⋯⋯到本行⋯⋯顧客，當予以迅速及特別招呼。
L. A. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MOFLY CO. LTD.
最大之國貨商店
特約代理永利威藥酒

加拿大滿地可良棧公司
LEONG JUNG CO.
82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone ⋯⋯
無任歡迎　價廉物美

香艷小說．房中用品！
免費大贈送
P. O. BOX 81 VANCOUVER B. C.

麥盤根跌打骨科
78 Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
車脚另計

醫國盤 博士
DR F. H. PON
182 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
127 Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM-8-6262

加拿大多倫多誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM-3-6144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
▲本公司代理▼
環球調味精
花生香荳油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司

三利公司
加拿大 多倫多

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9662

△香港馳名 敬濟堂

[illegible]

三利公司啓

關舜年通訊處
寅振華隆

73 ALBERT ST. EM.8-1267

關舜年啓事
啓者以後如
有親朋指教
請向新址或
先用電話通
知為感

大俠追雲客
（四）(香印生著)

[illegible]

（未完）

陳子棨事務所
GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT

10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

[illegible]

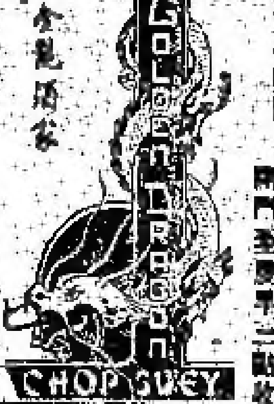
廣東飯店
加拿大 多倫多

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-8-6334

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

金龍酒家


131A DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

EM.8 2475

[illegible]

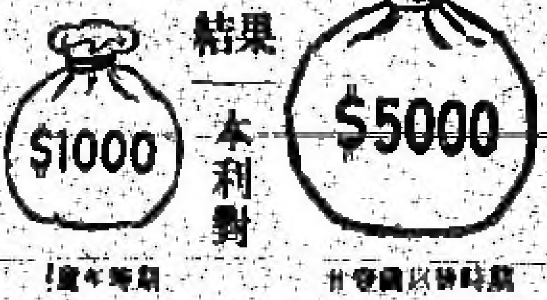
GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7621 WA 6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意

[illegible]

結果 本利對



行車時刻
[illegible]

陳郁公司
加拿大 多倫多

CHIN YOOK CO.

109 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.

[illegible]

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美▼ ▲出品▼ 麵名一家麵 鬆化春捲皮 雞莊靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵 ▲便利▼ ▲異常▼

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

電雪櫃

服務 設計 修理

385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.

(電話) PHONE EM-4-3716

星偉棧
SHING WAI JAN

177 Dundas St. W.

Phone, EM3 0380 Toronto, Ont

住家電話 EM.8-4100

[illegible]

李星偉啓

區煥珍 女西醫
巫雲鵬 醫學博士
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.

TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

[illegible]

本報承印中西文件

兆源
加拿大

(金)(豬)(臘)(味)

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎

兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT. CAN.

[illegible]

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD

Phone EM.8-5054 47 Albert St. Toronto, Ont.

[illegible]

本店主人張昶沾啓

奇香
KAY HONG

94 Elizabeth St. Toronto Ont.

Phone EM.6-4841

本號常有金豬臘味 … [illegible]

奇香號啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

[illegible]

吳道一 周若川